

Distr.: General
2 February 2011
Arabic
Original: English

الجمعية العامة

الدورة الخامسة والستون



الوثائق الرسمية

اللجنة الثانية

محضر موجز للجلسة الثانية والثلاثين

المعقودة في المقر، نيويورك، يوم الثلاثاء ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠، الساعة ١٠/٠٠

الرئيس: السيد لندبرغ (نائب الرئيس) (فنلندا)

المحتويات

البند ١٨ من جدول الأعمال: المسائل المتعلقة بسياسات الاقتصاد الكلي (تابع)

(ج) القدرة على تحمل الدين الخارجي والتنمية (تابع)

البند ١٩ من جدول الأعمال: متابعة وتنفيذ نتائج المؤتمر الدولي لتمويل التنمية لعام ٢٠٠٢
والمؤتمر الاستعراضي لعام ٢٠٠٨ (تابع)

البند ٢٠ من جدول الأعمال: التنمية المستدامة (تابع)

(ب) متابعة وتنفيذ استراتيجية موريشيوس لمواصلة تنفيذ برنامج العمل من أجل التنمية
المستدامة للدول الجزرية الصغيرة النامية (تابع)

(ج) الاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث (تابع)

البند ٢١ من جدول الأعمال: تنفيذ نتائج مؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل
الثاني) وتعزيز برنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (موئل الأمم المتحدة)

البند ٢٦ من جدول الأعمال: التنمية الزراعية والأمن الغذائي (تابع)

هذا المحضر قابل للتصويب. ويجب إرسال التصويبات مذيلة بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني في غضون أسبوع
واحد من تاريخ صدور المحضر إلى: Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza.

وستصدر التصويبات بعد انتهاء الدورة في ملزمة مستقلة لكل لجنة على حدة.



مشروعاً قرارين بشأن متابعة المؤتمر الدولي لتمويل التنمية
(A/C.2/65/L.7 و L.53)

٦ - الرئيس: دعا اللجنة إلى اتخاذ إجراء بشأن مشروع القرار A/C.2/65/L.53، الذي قدمه بصفته نائباً لرئيس اللجنة على أساس مشاورات غير رسمية بشأن مشروع القرار A/C.2/65/L.7. وقال إن مشروع القرار لا تترتب عليه آثار في الميزانية البرنامجية.

٧ - اعتمد مشروع القرار A/C.2/65/L.53.

٨ - سُحب مشروع القرار A/C.2/65/L.7.

مشروعاً قرارين بشأن الآليات الابتكارية لتمويل التنمية
(A/C.2/65/L.37 و L.57)

٩ - الرئيس: دعا اللجنة إلى اتخاذ إجراء بشأن مشروع القرار A/C.2/65/L.57، الذي قدمه بصفته نائباً لرئيس اللجنة على أساس مشاورات غير رسمية بشأن مشروع القرار A/C.2/65/L.37. وقال إن مشروع القرار لا تترتب عليه آثار في الميزانية البرنامجية.

١٠ - السيدة مونتيل (فرنسا): وجهت الانتباه إلى شيء من عدم الاتساق في ترجمة الكلمة الإنكليزية "innovative" (الابتكارية) في النص الفرنسي من مشروع القرار.

١١ - اعتمد مشروع القرار A/C.2/65/L.57.

١٢ - سُحب مشروع القرار A/C.2/65/L.37.

البند ٢٠ من جدول الأعمال: التنمية المستدامة (تابع)
(A/C.2/65/L.42 و L.70)

مشروعاً قرارين بشأن السنة الدولية للطاقة المستدامة للجميع
(A/C.2/65/L.42 و L.70)

١٣ - الرئيس: دعا اللجنة إلى اتخاذ إجراء بشأن مشروع القرار A/C.2/65/L.70، الذي قدمته السيدة فورترز (هنغاريا)،

نظراً لغياب السيدة أوتشير (منغوليا)، تولى السيد لندبرغ (فنلندا)، نائب الرئيس، رئاسة الجلسة.

افتُتحت الجلسة الساعة ١٥/١٠.

البند ١٨ من جدول الأعمال: المسائل المتعلقة بسياسات الاقتصاد الكلي (تابع)

(ج) القدرة على تحمل الدين الخارجي والتنمية (تابع)
(A/C.2/65/L.6 و L.59)

مشروعاً قرارين بشأن القدرة على تحمل الدين الخارجي والتنمية
(A/C.2/65/L.6 و L.59)

١ - الرئيس: دعا اللجنة إلى اتخاذ إجراء بشأن مشروع القرار A/C.2/65/L.59، الذي قدمه بصفته نائباً لرئيس اللجنة على أساس مشاورات غير رسمية بشأن مشروع القرار A/C.2/65/L.6. وقال إن مشروع القرار لا تترتب عليه آثار في الميزانية البرنامجية.

٢ - السيد لاندفيلد (سورينام): أعلن تغييرات طفيفة في الصياغة في الفقرتين الثالثة عشرة والسابعة عشرة من ديباجة مشروع القرار.

٣ - السيدة مونتيل (فرنسا): قالت إنها غير واثقة من صحة ترجمة عبارة "debt sustainability" (القدرة على تحمل الدين) في العنوان الفرنسي لمشروع القرار.

٤ - اعتمد مشروع القرار A/C.2/65/L.59، بصيغته المنقحة شفويًا.

٥ - سُحب مشروع القرار A/C.2/65/L.6.

البند ١٩ من جدول الأعمال: متابعة وتنفيذ نتائج المؤتمر الدولي لتمويل التنمية لعام ٢٠٠٢ والمؤتمر الاستعراضي لعام ٢٠٠٨ (تابع) (A/C.2/65/L.7 و L.37 و L.53)

يعزز الحملات والإجراءات العالمية التي تتخذ في مجال رسم السياسات لتحقيق استفادة الجميع من الطاقة التي تتسم بالجدوى الاقتصادية والاستدامة ومعقولة أسعارها وكفاءتها. بيد أن ذلك سيتطلب تغييرا تحوليا في نظام الطاقة العالمي، ونقل التكنولوجيا وتقديم الدعم المالي للبلدان النامية، وتحولا سلوكيا جوهريا في استهلاك الطاقة. وأضاف قائلا إن وفده يثني على شبكة الأمم المتحدة المعنية بالطاقة ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية لجهودهما الرامية إلى تعزيز فرص الحصول على الطاقة وكفاءتها في جميع أنحاء العالم.

١٧ - اعتمد مشروع القرار A/C.2/65/L.70.

١٨ - سُحِب مشروع القرار A/C.2/65/L.42.

(ب) متابعة وتنفيذ استراتيجية موريشيوس لمواصلة تنفيذ برنامج العمل من أجل التنمية المستدامة للدول الجزرية الصغيرة النامية (تابع)
(A/C.2/65/L.40 و L.60)

مشروع قرارين بشأن متابعة وتنفيذ استراتيجية موريشيوس لمواصلة تنفيذ برنامج العمل من أجل التنمية المستدامة للدول الجزرية الصغيرة النامية (A/C.2/65/L.40 و L.60)

١٩ - الرئيس: دعا اللجنة إلى اتخاذ إجراء بشأن مشروع القرار A/C.2/65/L.60، الذي قدمته السيدة فورترز (هنغاريا)، نائبة رئيس اللجنة، على أساس مشاورات غير رسمية بشأن مشروع القرار A/C.2/64/L.40. وقال إن مشروع القرار لا تترتب عليه آثار في الميزانية البرنامجية. ومضى قائلا إنه يعتبر أن اللجنة مستعدة للتجاوز عن تطبيق قاعدة الـ ٢٤ ساعة التي تقضي بها المادة ١٢٠ من النظام الداخلي.

٢٠ - اعتمد مشروع القرار A/C.2/65/L.60.

٢١ - سُحِب مشروع القرار A/C.2/65/L.40.

نائبة رئيس اللجنة، على أساس مشاورات غير رسمية بشأن مشروع القرار A/C.2/65/L.42. وقال إنه يعتبر أن اللجنة مستعدة للتجاوز عن تطبيق قاعدة الـ ٢٤ ساعة التي تقضي بها المادة ١٢٠ من النظام الداخلي.

١٤ - السيدة دي لورينتينيس (أمين اللجنة): قالت، متكلمةً عن الآثار المالية المترتبة على مشروع القرار A/C.2/65/L.70 ومشيرةً إلى الفقرتين ١ و ٣ منه والفقرات ١٣ و ١٤ و ٢١ من مرفق قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٦٧/١٩٨٠، إن الأمين العام سينظم ويمول الأنشطة المتصلة بالسنة الدولية من حيث المبدأ عن طريق التبرعات وإن النفقات التي ستنتفج في الاحتفال بالسنة الدولية ستسد من الموارد الموجودة في الميزانية العادية. وأضافت قائلة إن الأمانة العامة تفهم أن خدمات المؤتمرات للاجتماعات والوثائق ذات الصلة بالاحتفال ستقدم حال توفرها. لذلك، فإنه إذا اعتمد مشروع القرار، فلن تنشأ احتياجات إضافية في إطار الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١.

١٥ - السيدة ديليو (بلجيكا): قالت، متكلمة باسم الاتحاد الأوروبي تعليلا للموقف، إنه من دواعي سرور الاتحاد الأوروبي الانضمام إلى توافق الآراء بشأن مشروع القرار. واستدركت قائلة إن الاتحاد الأوروبي يفهم أن الأمين العام سيضع في اعتباره، أثناء تنفيذ القرار، ملحق قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٦٧/١٩٨٠، ولا سيما الفقرة ٢١ منه، التي تنص على أنه ينبغي، في الأحوال الطبيعية، سداد النفقات من الموارد الموجودة في الميزانية العادية. وبالتالي ينبغي ألا يطلب الأمين العام أي موارد خارجة عن الميزانية لتمويل السنة الدولية.

١٦ - السيد بوري (الهند): قال إن الاحتفال بسنة ٢٠١٢ بوصفها "السنة الدولية للطاقة المستدامة للجميع" ينبغي أن

للحد من الكوارث، بما في ذلك إطار عمل هيوغو للفترة ٢٠٠٥-٢٠١٥ وتشجع الترتيبات المؤسسية للاستراتيجية على مواصلة عملها في هذا الصدد“.

٢٦ - اعتمد مشروع القرار A/C.2/65/L.58، بصيغته المنقحة شفويا.

٢٧ - سُحِب مشروع القرار A/C.2/65/L.27.

٢٨ - السيدة غادكوسكي (الولايات المتحدة الأمريكية): قالت معللة لموقف وفددها، إن بلدها لا يزال شريكا ملتزما بالعمل مع الدول الأعضاء والأمم المتحدة لدعم رسالة الاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث ودعم ما تقوم به أمانتها من عمل في المساعدة على الحد من المآسي الإنسانية الناجمة عن الكوارث الطبيعية والقضاء عليها في بعض الحالات. وأضافت قائلة إنه على الرغم من أن بلدها يدرك الحاجة إلى توفير تمويل كاف حتى تستطيع الأمانة تنفيذ ولايتها بنجاح، فهي تعتقد أن أي طلب تمويل ينبغي أن ينظر فيه في سياق الموارد المخصصة حاليا للحد من الكوارث الطبيعية في الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١.

البند ٢١ من جدول الأعمال: تنفيذ نتائج مؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل الثاني) وتعزيز برنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (موئل الأمم المتحدة) (تابع) (A/C.2/65/L.36 و L.63)

مشروعاً قرارين بشأن تنفيذ نتائج مؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل الثاني) وتعزيز برنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (موئل الأمم المتحدة) (A/C.2/65/L.36 و L.63)

٢٩ - الرئيس: دعا اللجنة إلى اتخاذ إجراء بشأن مشروع القرار A/C.2/65/L.63، الذي قدمته السيدة فورترز (هنغاريا)، نائبة رئيس اللجنة، على أساس مشاورات غير رسمية بشأن مشروع القرار A/C.2/64/L.36 وقال إن مشروع القرار

(ج) الاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث (تابع) (A/C.2/65/L.27 و L.58)

مشروعاً قرارين بشأن الاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث (A/C.2/65/L.27 و L.58)

٢٢ - الرئيس: دعا اللجنة إلى اتخاذ إجراء بشأن مشروع القرار A/C.2/65/L.58، الذي قدمته السيدة فورترز (هنغاريا)، نائبة رئيس اللجنة، على أساس مشاورات غير رسمية بشأن مشروع القرار A/C.2/65/L.27.

٢٣ - السيدة دي لورينتيس (أمين اللجنة): قالت، متكلمة عن الآثار المالية المترتبة على مشروع القرار A/C.2/65/L.58 ومشيرة إلى الفقرة ١٥ منه، إن الأمين العام سينظر في أفضل السبل لدعم تنفيذ استراتيجية الحد من الكوارث الطبيعية في ضوء الدور المهم الذي تقوم به أمانة الاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث بغية ضمان توافر موارد كافية لتشغيل الأمانة وتوجيه انتباه الجمعية العامة إلى نتائج هذا النظر والتقييم بغرض اتخاذ ما قد يلزم من إجراءات. وبناء عليه، فإذا اعتمدت الجمعية العامة مشروع القرار، فلن تنشأ احتياجات إضافية في إطار الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١.

٢٤ - ووجهت الانتباه أيضا إلى أحكام الجزء السادس من قرار الجمعية العامة رقم ٢٤٨/٤٥ بآء المؤرخ ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠، الذي أكدت فيه الجمعية العامة من جديد أن اللجنة الخامسة هي اللجنة الرئيسية التابعة للجمعية العامة المختصة بالمسؤولية عن المسائل الإدارية ومسائل الميزانية وأكدت من جديد أيضا على دور اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية.

٢٥ - السيدة فورترز (هنغاريا): قالت إن الجزء الأخير من الفقرة ١٩ من مشروع القرار A/C.2/65/L.58 ينبغي أن يكون كما يلي: ”من خلال تنفيذ الاستراتيجية الدولية

لا تترتب عليه آثار في الميزانية البرنامجية. وأضاف قائلاً إنه يعتبر أن اللجنة مستعدة لتجاوز عن تطبيق قاعدة الـ ٢٤ ساعة التي تقضي بها المادة ١٢٠ من النظام الداخلي.

٣٠ - السيدة فورترز (هنغاريا)، نائبة رئيس اللجنة: قالت إنه في الفقرة ٢، ينبغي الاستعاضة عن كلمة "Noting" بكلمة "Notes".

٣١ - اعتمد مشروع القرار A/C.2/65/L.63، بصيغته المصوبة شفويا.

٣٢ - سُحب مشروع القرار A/C.2/65/L.36.

البند ٢٦ من جدول الأعمال: التنمية الزراعية والأمن الغذائي (تابع) (A/C.2/65/L.16)

مشروع قرار بشأن السنة الدولية للكينوا، ٢٠١٢ (A/C.2/65/L.16)

٣٣ - السيد لوانزا باريا (دولة بوليفيا المتعددة القوميات): قال، متكلما بصفته المقدم الرئيسي لمشروع القرار، إنه في حين ستستمر مناقشة مشروع القرار في عام ٢٠١١ خلال الدورة الحالية، فإن وفده يطلب بقاء بند جدول الأعمال المتعلق بالتنمية الزراعية والأمن الغذائي مفتوحا.

٣٤ - الرئيس: قال إنه يعتبر أن اللجنة توافق على عدم اتخاذ أي إجراء بشأن مشروع القرار A/C.2/65/L.16.

٣٥ - وقد تقرر ذلك.

رفعت الجلسة الساعة ١١/٠٠.